

外语自游学系列

零起点俄语

旅游口语随身带



mp3

学习地道俄语，畅游美丽俄罗斯



创于1897

商务印书馆

The Commercial Press

外语自游学系列

# 零起点俄语

## 旅游口语随身带

拉鲁斯出版社 编  
商务印书馆 编译

 商务印书馆  
The Commercial Press

2016年·北京

## 图书在版编目(CIP)数据

零起点俄语旅游口语随身带/法国拉鲁斯出版社编;  
商务印书馆编译. —北京:商务印书馆, 2016

(外语自游学系列)

ISBN 978-7-100-12347-1

I. ①零… II. ①法… ②商… III. ①旅游—俄语—  
口语 IV. ①H359.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 156964 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

Parler le russe en voyage

© Editions Larousse 2014

零起点俄语旅游口语随身带

拉鲁斯出版社 编

商务印书馆 编译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京新华印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-12347-1

---

2016 年 7 月第 1 版

开本 880×1240 1/64

2016 年 7 月北京第 1 次印刷

印张 2  $\frac{3}{4}$

定价:19.80 元

# 目录

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 俄语字母                  | 1  |
| 语法                    | 2  |
| <b>日常用语</b>           | 12 |
| 基本句式                  | 13 |
| 我不明白                  | 15 |
| 我的俄语水平                | 16 |
| 我想去……                 | 18 |
| <b>初次见面</b>           | 21 |
| 我是……                  | 21 |
| 我第一次来这里               | 23 |
| 保持联系吧                 | 24 |
| 交流感想                  | 25 |
| 天气真好                  | 27 |
| <b>旅游出行</b>           | 29 |
| 坐飞机                   | 31 |
| 坐火车/长途汽车/公共汽车/地铁/有轨电车 | 33 |
| 开车                    | 36 |
| 坐船                    | 39 |
| <b>住宿</b>             | 43 |
| 酒店                    | 46 |
| 青年旅舍                  | 49 |
| 民宿                    | 50 |
| 露营                    | 51 |

# 目录

|             |    |
|-------------|----|
| <b>就餐</b>   | 53 |
| 我想订一张双人桌    | 56 |
| 点菜          | 57 |
| 咖啡馆         | 58 |
| 买单          | 60 |
| <b>美食</b>   | 61 |
| 冷盘          | 62 |
| 第二道菜        | 63 |
| 甜点          | 63 |
| 饮品          | 64 |
| 食品用语        | 65 |
| <b>休闲娱乐</b> | 71 |
| 建议  邀请      | 72 |
| 我们在哪儿见      | 73 |
| 电影  演出  音乐会 | 75 |
| 派对          | 78 |
| <b>参观游览</b> | 80 |
| 博物馆  展览  古迹 | 82 |
| 太壮观了        | 86 |
| <b>体育运动</b> | 87 |
| 远足          | 89 |
| 滑雪          | 90 |
| 其他运动        | 91 |
| 棋牌游戏        | 94 |

|             |     |
|-------------|-----|
| <b>购物</b>   | 95  |
| 付款          | 98  |
| 食品          | 99  |
| 服饰          | 101 |
| 纪念品 礼物      | 102 |
| <b>拍照</b>   | 107 |
| <b>银行</b>   | 109 |
| <b>邮局</b>   | 112 |
| <b>上网</b>   | 114 |
| <b>打电话</b>  | 117 |
| 常用语         | 119 |
| 我没打通        | 121 |
| <b>看病买药</b> | 123 |
| 看医生         | 125 |
| 去药店         | 128 |
| <b>紧急情况</b> | 130 |
| 警察局 海关      | 132 |
| <b>时间</b>   | 134 |
| 日期          | 136 |
| 时刻          | 139 |
| <b>数字</b>   | 142 |

# 目录

## 插图

|      |     |
|------|-----|
| 动物   | 40  |
| 房间   | 52  |
| 俄式菜肴 | 68  |
| 水果蔬菜 | 69  |
| 树木   | 84  |
| 花卉   | 85  |
| 运动   | 92  |
| 休闲   | 93  |
| 服装   | 104 |
| 配饰   | 105 |
| 颜色   | 106 |
| 办公用品 | 116 |

|     |     |
|-----|-----|
| 词汇表 | 144 |
|-----|-----|

|      |     |
|------|-----|
| 节日活动 | 163 |
|------|-----|

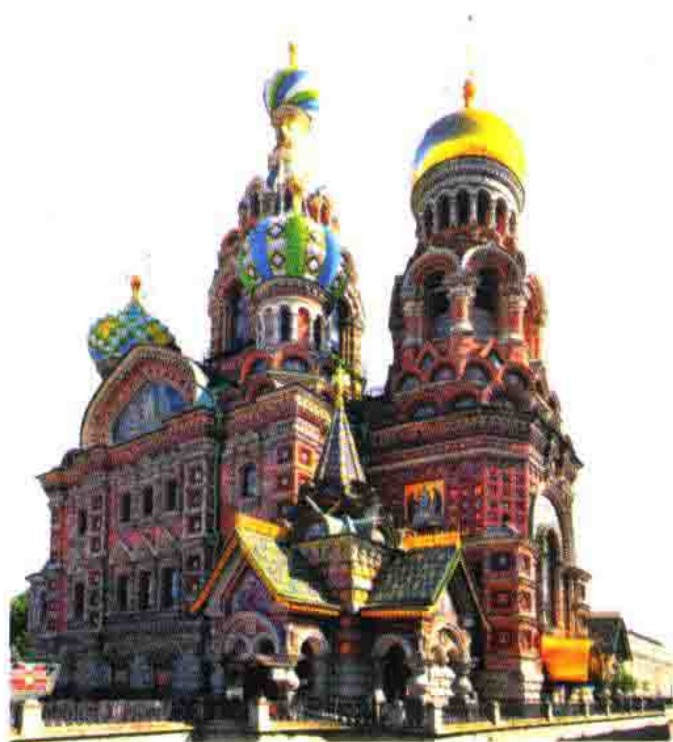
|      |     |
|------|-----|
| 实用信息 | 165 |
|------|-----|

# 俄语字母

俄语共有**33**个字母：**10**个元音字母、**20**个辅音字母、**1**个半元音字母（й）以及**2**个无音字母（ь和ъ）。

## 俄语字母表 0

|           |           |           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1<br>А а  | 2<br>Б б  | 3<br>В в  | 4<br>Г г  | 5<br>Д д  | 5<br>Е е  | 7<br>Ё ё  |
| 8<br>Ж ж  | 9<br>З з  | 10<br>И и | 11<br>Й й | 12<br>К к | 13<br>Л л | 14<br>М м |
| 15<br>Н н | 16<br>О о | 17<br>П п | 18<br>Р р | 19<br>С с | 20<br>Т т | 21<br>У у |
| 22<br>Ф ф | 23<br>Х х | 24<br>Ц ц | 25<br>Ч ч | 26<br>Ш ш | 27<br>Щ щ | 28<br>Ъ ъ |
| 29<br>Ы ы | 30<br>Ь ь | 31<br>Э э | 32<br>Ю ю | 33<br>Я я |           |           |



# 语法

俄语名词分阳性、阴性、中性。

阳性名词大多以硬辅音或是软辅音结尾：

стол (椅子)    чай (茶)    учитель (教师)

阴性名词以 **-а, -я, -ия** 结尾：

лампа (灯泡)    неделя (一周)  
экскурсия (游览)

中性名词以 **-о, -е, -ие** 结尾：

место (地方)    море (大海)    окно (窗户)  
поле (田野)    здание (建筑)

请注意：以 **-ь** 结尾的名词有可能是阳性也有可能是阴性。

例如：ночь (夜晚)    мать (母亲)

преподаватель (老师)

一些以 **-а, -я** 结尾的名词也有可能是阳性。比如：

мужчина (男人)    папа (爸爸)    дядя (叔叔)

以 **-мя** 结尾的名词 (例如 **время** (时间)) 是中性，这种词较少见。

俄语中没有冠词，只能通过上下文去理解使用的这个名词是泛指的含义还是确指的含义。

有些词只能以复数形式存在。

阳性名词的复数形式以 **-и** 或者 **-ы** 结尾：

нож (刀子)    ножи    стол (桌子)    столы  
рубль (卢布)    рубли    музей (博物馆)    музеи

但是是一些阳性名词的复数形式也有可能以 **-а** 结尾：

город (城市)    города    поезд (火车)    поезда  
дом (房子)    дома

阴性名词的复数形式以 **-ы** 或者 **-и** 结尾：

комната (房间)    комнаты  
площадь (广场)    площади

以 **-о** 结尾的中性名词的复数形式通常以 **-а** 结尾：

окно (窗户)    окна

请注意：也存在一些例外情况，一些以 **-о** 结尾的中性名词的复数形式以 **-и** 结尾：

ухо (耳朵) уши      яблоко (苹果) яблоки

以 **-е** 结尾的中性名词的复数形式通常以 **-я** 结尾:

море (大海) моря

以 **-мя** 结尾的中性名词的复数形式通常以 **-ена** 结尾:

имя (名字) имена

请注意: 有一些名词的复数形式并不符合上述规律:

брат (兄弟) братья

друг (朋友) друзья

муж (丈夫) мужья

сын (儿子) сыновья

стул (椅子) стулья

мать (母亲) матери

дочь (女儿) дочери

有些名词的复数形式完全是另一个单词:

человек (人) люди

ребёнок (孩子) дети

所有名词都有性、数、格的变化, 也就是说这些名词根据它在句子中的功能不同, 形式也不同。俄语名词一共有六种格:

第一格为称名格, 具有主体意义:

**гид ждёт в холле** 导游正在前厅里等待

第二格为属格, 相当于定语:

**номер гостиницы** 酒店房间

它还会在一些介词后面使用, 比如 **около** (在……旁边), **без** (没有), **из** (从), **с** (从), **для** (为了), **от** (从), **до** (直到), **после** (在……之后)。

第三格给予格是间接补语或者是赋予补语:

**я хочу позвонить родителям**

我想要给父母打电话

第四格为对象格, 表示行为的直接客体:

**я хочу купить билет** 我想要买一张票

宾格也在 **в/на** (去……) 这样的介词后面使用, 表示移动的方向:

**я иду на вокзал** 我要去火车站

第五格工具格是指动作通过某种方式来完成, 由谁或者用什么实施:

этот памятник построен известным архитектором

这栋建筑是由著名建筑师建造的

я приехал поездом 我是坐火车来的

工具格还在几个介词后面使用, 比如 с (同……), между (在……之间), над (在……之上), под (在……之下), перед (在……之前), за (在……之后):

я иду с вами 我和您一起去

第六格为前置词格, 顾名思义, 总是和前置词一起使用。最常用的有: в (在……里面), на (在……里面, 在……上面) 以及 о (关于):

мы говорили о выставке 我们谈了谈展览

я думаю о тебе 我正在想你

## 名词变格表

● 第一组名词变格: 以 -а, -я, -ия 结尾的阴性名词, 比如: лампа (灯泡), пустыня (沙漠), экскурсия (游览)

单数

|   |        |          |            |
|---|--------|----------|------------|
| 1 | лампа  | пустыня  | экскурсия  |
| 2 | лампы  | пустыни  | экскурсии  |
| 3 | лампе  | пустыне  | экскурсии  |
| 4 | лампу  | пустыню  | экскурсию  |
| 5 | лампой | пустыней | экскурсией |
| 6 | лампе  | пустыне  | экскурсии  |

复数

|   |         |           |             |
|---|---------|-----------|-------------|
| 1 | лампы   | пустыни   | экскурсии   |
| 2 | ламп    | пустынь   | экскурсий   |
| 3 | лампам  | пустыням  | экскурсиям  |
| 4 | лампы   | пустыни   | экскурсии   |
| 5 | лампами | пустынями | экскурсиями |
| 6 | лампах  | пустынях  | экскурсиях  |

## ● 第二组名词变格: 阳性名词与中性名词

阳性: стол (桌子), дождь (雨), музей (博物馆)

单数

|   |        |        |        |
|---|--------|--------|--------|
| 1 | стол   | дождь  | музей  |
| 2 | стола  | дождя  | музея  |
| 3 | столу  | дождю  | музею  |
| 4 | стол   | дождь  | музей  |
| 5 | столом | дождём | музеем |
| 6 | столе  | дожде  | музее  |

复数

|   |         |         |         |
|---|---------|---------|---------|
| 1 | столы   | дожди   | музеи   |
| 2 | столов  | дождей  | музеев  |
| 3 | столам  | дождям  | музеям  |
| 4 | столы   | дожди   | музеи   |
| 5 | столами | дождями | музеями |
| 6 | столах  | дождях  | музеях  |

中性: вино (酒), поле (田野), здание (建筑)

单数

|   |       |       |         |
|---|-------|-------|---------|
| 1 | вино  | поле  | здание  |
| 2 | вина  | поля  | здания  |
| 3 | вину  | полю  | зданию  |
| 4 | вино  | поле  | здание  |
| 5 | вином | полем | зданием |
| 6 | вине  | поле  | здании  |

复数

|   |        |        |          |
|---|--------|--------|----------|
| 1 | вина   | поля   | здания   |
| 2 | вин    | полей  | зданий   |
| 3 | винам  | полям  | зданиям  |
| 4 | вина   | поля   | здания   |
| 5 | винами | полями | зданиями |
| 6 | винах  | полях  | зданиях  |

# 语法

- 第三组名词变格: 以 -ь. 结尾的阴性名词, 例如: **ночь** (夜晚), **мать** (母亲), **дочь** (女儿)

单数

|   |       |         |         |
|---|-------|---------|---------|
| 1 | ночь  | мать    | дочь    |
| 2 | ночи  | матери  | дочери  |
| 3 | ночи  | матери  | дочери  |
| 4 | ночь  | мать    | дочь    |
| 5 | ночью | матерью | дочерью |
| 6 | ночи  | матери  | дочери  |

请注意: 通常一些外来名词没有性、数、格的变化。

例如: **пальто** (大衣), **кино** (电影院), **метро** (地铁), **такси** (出租车), **кофе** (咖啡), **кафе** (咖啡馆), **бистро** (酒吧), **меню** (菜单), **купе** (列车包厢)

在数字**1**和以**1**结尾的数字(**21**、**31**、**41**等)之后的名词要用单数第一格, 例如: **41 год** (**41**岁), **61 километр** (**61**千米)。例外: **11**后面跟着复数第二格。

数字**2**、**3**、**4**和所有以**2**、**3**、**4**结尾的数字后面都跟随单数第二格: **2 стакана** (**2**杯酒), **22 года** (**22**岁)。例外: **12**、**13**、**14**后面跟随复数第二格。

从**5**开始, 数字后面的名词要用复数第二格: **35 лет** (**35**岁), **20 минут** (**20**分钟)。

同形容词一样, 顺序数词与其限定的名词在性、数、格上保持一致:

|    | 阳性     | 阴性     | 中性     | 复数     |
|----|--------|--------|--------|--------|
| 第一 | первый | первая | первое | первые |

从**9**往后的顺序数词是将定量数词结尾的 **ь** 用 **-ый, -ая, -ое, -ые** 替换。

例如: **девятый** (第九), **тринадцатый** (第十三), **двадцатый** (第二十)



同名词一样，形容词也要进行性、数、格变化。它们位于名词之前而且与相关名词的性、数、格保持一致。例如：красивая женщина（漂亮的女人）

• **НОВЫЙ**（新的）

|   | 阳性     | 阴性    | 中性     | 复数     |
|---|--------|-------|--------|--------|
| 1 | НОВЫЙ  | НОВАЯ | НОВОЕ  | НОВЫЕ  |
| 2 | НОВОГО | НОВОЙ | НОВОГО | НОВЫХ  |
| 3 | НОВОМУ | НОВОЙ | НОВОМУ | НОВЫМ  |
| 4 | НОВЫЙ  | НОВУЮ | НОВОЕ  | НОВЫЕ  |
| 5 | НОВЫМ  | НОВОЙ | НОВЫМ  | НОВЫМИ |
| 6 | НОВОМ  | НОВОЙ | НОВОМ  | НОВЫХ  |

• **СИНИЙ**（蓝色）

|   | 阳性     | 阴性    | 中性     | 复数     |
|---|--------|-------|--------|--------|
| 1 | СИНИЙ  | СИНЯЯ | СИНЕЕ  | СИНИЕ  |
| 2 | СИНЕГО | СИНЕЙ | СИНЕГО | СИНИХ  |
| 3 | СИНЕМУ | СИНЕЙ | СИНЕМУ | СИНИМ  |
| 4 | СИНИЙ  | СИНЮЮ | СИНЕЕ  | СИНИЕ  |
| 5 | СИНИМ  | СИНЕЙ | СИНИМ  | СИНИМИ |
| 6 | СИНЕМ  | СИНЕЙ | СИНЕМ  | СИНИХ  |

副词的形成通常是将单数阳性形容词的词尾 **-ЫЙ**, **-ОЙ** 或 **-ИЙ** 替换为 **-О**：

хороший（好的），хорошо（好好地）

быстрый（快速的），быстро（快速地）

比较级通常要借助放在形容词前面的副词 **более**（更多）和 **менее**（更少）来形成。例如：**более умный**（更聪明），**менее умная**（不如……聪明）。

有一些比较级是不规则的：

дешевый（便宜）

дешевле（更便宜）

дорогой（贵）

дороже（更贵）

большой（大）

больше（更大）

# 语法

|               |              |
|---------------|--------------|
| маленький (小) | меньше (更小)  |
| хороший (好)   | лучше (更好)   |
| плохой (糟糕)   | хуже (更糟糕)   |
| высокий (高)   | выше (更高)    |
| низкий (低)    | ниже (更低)    |
| старый (老)    | старше (更老)  |
| молодой (年轻)  | моложе (更年轻) |

第二种比较级借助于比较连接词**чем**:

эта гостиница дешевле, чем та  
这家酒店比另一家便宜

最高级通常由 **самый** 加原级形容词构成: дорогой (贵), самый дорогой (最贵)

俄语中的动词分为完成体和未完成体。未完成体表示一种正在进行的、重复的或者持续性的动作:

я пью кофе 我在喝咖啡  
я пил кофе 我之前在喝咖啡  
я буду пить кофе 我将要喝咖啡

完成体表示一种一次性的、已完成的或未来将完成的动作。表示当前动作的时候不能使用完成体:

я выпил кофе 我喝完了咖啡  
я выпью кофе 我将要喝完咖啡

请注意: 在本书中, 所有的常用动词都会标注未完成体和完成体。例如: пить/выпить 喝

俄语动词按照变位方式可以分为两大类: 第一类动词的不定式以 **-ать** 或者 **-ять** 结尾, 变位方式如下:

**читать** (读)

|        |          |
|--------|----------|
| я      | чита-ю   |
| ты     | чита-ешь |
| он/она | чита-ет  |
| мы     | чита-ем  |
| вы     | чита-ете |
| они    | чита-ют  |



第二类动词的不定式以 **-ить** 结尾, 变位方式如下:

**говорить** (说)

|        |           |
|--------|-----------|
| я      | говор-ю   |
| ты     | говор-ишь |
| он/она | говор-ит  |
| мы     | говор-им  |
| вы     | говор-ите |
| они    | говор-ят  |

请注意: 一些以 **-ать** 结尾的动词不按 **читать** 的形式变位:

**держать** (拿着)

**ждать** (等待)

|     |          |        |
|-----|----------|--------|
| я   | держ-у   | жд-у   |
| ты  | держ-ишь | жд-ёшь |
| он  | держ-ит  | жд-ёт  |
| мы  | держ-им  | жд-ём  |
| вы  | держ-ите | жд-ёте |
| они | держ-ат  | жд-ут  |

许多以 **-ить** 结尾的动词要将单数第一人称的词根中的辅音进行变化或者是在词根与词尾中间加上一个 **л**:

**ответить** (回答)

**простить** (原谅)

**готовить** (准备)

|                 |                 |                 |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| я отвеч-у       | я прощ-у        | я готовл-ю      |
| ты ответ-ишь    | ты прост-ишь    | ты готов-ишь    |
| он/она ответ-ит | он/она прост-ит | он/она готов-ит |
| мы ответ-им     | мы прост-им     | мы готов-им     |
| вы ответ-ите    | вы прост-ите    | вы готов-ите    |
| они ответ-ят    | они прост-ят    | они готов-ят    |

以 **-ти** 结尾的动词变位如下:

**идти** (去)

|        |        |
|--------|--------|
| я      | ид-у   |
| ты     | ид-ёшь |
| он/она | ид-ёт  |
| мы     | ид-ём  |
| вы     | ид-ёте |
| они    | ид-ут  |



# 语法

以下是几个常见的不规则动词:

| <b>хотеть</b> (想要) |         | <b>есть</b> (吃) | <b>мочь</b> (能够) |
|--------------------|---------|-----------------|------------------|
| я                  | хоч-у   | ем              | мог-у            |
| ты                 | хоч-ешь | ешь             | мож-ешь          |
| он/она             | хоч-ет  | ест             | мож-ет           |
| мы                 | хот-им  | ед-им           | мож-ем           |
| вы                 | хот-ите | ед-ите          | мож-ете          |
| они                | хот-ят  | ед-ят           | мог-ут           |

动词 **быть** (是) 在现在时中省略:

я преподаватель      我是教授

动词 **быть** (是) 的将来时为:

|            |        |
|------------|--------|
| я          | буду   |
| ты         | будешь |
| он/она/оно | будет  |
| мы         | будем  |
| вы         | будете |
| они        | будут  |

在表达拥有……时, 我们使用前置词 **у**, 后面接名词或代词的第二格 (表示拥有的人) + **есть** (有) 以及拥有的物品的第一格:

у меня есть машина      我有一辆车

**Есть** 通常可以省略:

у меня документы с собой 我这里有一些文件

过去时是将不定式的词尾 **-ть** (未完成体或完成体) 替换为 **-л** (阳性), **-ла** (阴性), **-ло** (中性), **-ли** (复数)。

я был в Москве 我去了莫斯科

я была в Новгороде 我去了诺夫哥罗德

мы были в Пскове 我们去了普斯科夫

动词 **идти** 的变位形式为:

|     |     |      |
|-----|-----|------|
| он  | шёл | 他去了  |
| она | шла | 她去了  |
| они | шли | 他们去了 |